ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

A S

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/140
S/12740
15 June 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 28 предварительного перечня*
Кипрский вопрос

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать третий год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 15 июня 1978 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить при этом копию письма г-на Наила Аталая, представителя Турецкого федеративного государства Кипр, от 15 июня 1978 года на Ваше имя.

Я был бы признателен, если бы это письмо было распространено в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 предварительного перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Ильтер ТЮРКМЕН
Посол
Постоянный представитель

* A/33/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 15 июня 1978 года
на имя Генерального секретаря

Письмо г-на Россидиса от 13 июня 1978 года (A/33/137-S/12737) является еще одной из его спланированных и рассчитанных вспышек негодования против Турции. На этот раз он воспользовался пожаром, который начался в открытом поле и распространился на некоторые фруктовые сады в ненаселенной местности. Пожары в поле, к сожалению, - частое явление в сухой сезон на Кипре. В прошлом году было большое количество пожаров, которые распространились вглубь территории Турецкого федеративного государства Кипр, а также далеко на юг на территорию, находящуюся под греческим контролем, и в ненаселенной местности. Но для г-на Россидиса каждый пожар, независимо от его места и причины, происходит по вине турецкой стороны.

Представители Организации Объединенных Наций на Кипре не разделяют мнения г-на Россидиса, что само по себе является достаточным ответом ему. Примечательно, однако, то, что вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) выразили благодарность турецким вооруженным силам, расположенным в этом районе, за их самоотверженные действия при ликвидации пожара. Вот текст коммюнике ВСООНК:

"10 июня 1978 года

ВСООНК

Командир района

Касательно борьбы с пожаром в Като Копиа, 9 июня 1978 года.

1. Организация Объединенных Наций желает выразить благодарность всем представителям турецкой армии, которые сотрудничали с солдатами Организации Объединенных Наций в ликвидации пожара около Ката Копиа 9 июня 1978 года. Было бы невозможно погасить огонь без помощи турецких солдат.

2. Организация Объединенных Наций надеется на подобное сотрудничество в случае возникновения пожаров в будущем.

Полковник Дж.Г. Алдус"

/...

Необходимо заявить, что,когда греческая пресса сообщала об этом пожаре и как будто хором обвиняла турок в нем, совершенно не были упомянуты усилия турецких солдат в ликвидации этого пожара.

Я был бы признателен, если бы это письмо было распространено в качестве документа Генеральной Ассамблеи в соответствии с пунктом 28 предварительного перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель